

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ №3 к Договору от 30.01.2017г. 29 апреля 2017 г. г. Минск	SUPPLEMENTARY AGREEMENT №3 to Agreement dated 30.01.2017 29 04 2017 Minsk
ООО «Соларвиндз МСП Технолоджи», являющееся юридическим лицом по законодательству Республики Беларусь, (далее – «Исполнитель»), в лице г-на Йохана Йонгсма Директора Общества, действующего на основании Устава, и Шиенок Елена Владимировна, гражданка Республики Беларусь, «Подрядчик», вместе именуемые в дальнейшем «Стороны» и каждая в отдельности «Сторона», заключили настоящее дополнительное соглашение к Договору от 30.01.2017 о нижеследующем:	“ Solarwinds MSP Technology” LLC, a legal entity duly incorporated under the laws of the Republic of Belarus, (hereinafter referred to as “ Customer”), in the person of the Director Mr. Johan Jongsma, and Shienok Elena, citizen of the Republic of Belarus, (hereinafter referred to as “ Contractor”), together hereinafter referred to as the “Parties” and each separately the “Party”, have concluded this Supplementary agreement to the Agreement dated 30.01.2017 as follows:
1.Продлить срок Договора от 30.01.2017г. сроком до 14.05.2017г. включительно.	1. To extend the Agreement dated 30.01.2017 till 14.05.2017 inclusive.
2.Стороны договорились изложить пункт 3.1.1. в следующей редакции: Подлежащая оплате сумма в белорусских рублях за период с 30 Января 2017 года по 31 января 2017 года включительно эквивалентна 254.05 Долларов США (двести пятьдесят четыре доллара пять центов) по курсу НБ РБ на дату платежа; за период с 1 февраля 2017 года по 28 февраля 2017 года включительно эквивалентна 2935 (две тысячи девятьсот тридцать пять) Долларов США по курсу НБ РБ на дату платежа; за период с 1 марта 2017 года по 31 марта 2017 включительно эквивалентна 2763 (две тысячи семьсот шестьдесят три) Долларов США по курсу НБ РБ на дату платежа; за период с 1 апреля 2017 года по 31 апреля 2017 включительно эквивалентна 2763 (две тысячи семьсот шестьдесят три) Долларов США по курсу НБ РБ на дату платежа; за период с 1 мая 2017 года по 14 мая 2017 включительно эквивалентна 1250 (одна тысяча двести пятьдесят) Долларов США по курсу НБ РБ на дату платежа.	2.The Parties have agreed that Clause 3.1.1. shall be set forth to read as follows: Remuneration to the Contractor in Byelorussian rubles for the period from January 30, 2017 to January 31, 2017 inclusive is equivalent to 254,05 USD (two hundred fifty four dollars and five cents) at the exchange rate of the National Bank of the Republic of Belarus on the day of payment; for the period from February 1 to February 28 inclusive is equivalent to 2935 USD (two thousand nine hundred thirty five dollars) at the exchange rate of the National Bank of the Republic of Belarus on the day of payment; for the period from March 1, 2017 to March 31, 2017 is 2763 USD (two thousand seven hundred sixty three dollars) at the exchange rate of the National Bank of the Republic of Belarus on the day of payment; for the period from April 1, 2017 to April 30, 2017 is 2763 USD (two thousand seven hundred sixty three dollars) at the exchange rate of the National Bank of the Republic of Belarus on the day of payment; for the period from May 1, 2017 to May 14, 2017 is 1250 USD (one thousand two hundred fifty dollars) at the exchange rate of the National Bank of the Republic of Belarus on the day of payment.
3.Настоящее Дополнительное соглашение вступает в силу с 29.04.2017г.	3.This Supplementary agreement comes into force since 29.04.2017.

4. Договор, приложения, изменения и дополнения к нему, подписанные и переданные посредством факсимильной и иных средств связи, имеют юридическую силу до замены их на оригиналы.	4. The Agreement and the amendments signed and sent by fax or email have legal force until they are replaced with originals.
5. Остальные положения Договора, не затронутые настоящим дополнительным соглашением, остаются без изменений и стороны подтверждают по ним свои обязательства.	5. Other provisions of the Agreement not covered by this Supplementary agreement shall remain unchanged and the Parties shall recognize the obligations imposed by it.
6. Настоящее Дополнительное соглашение составлено в 2 (двух) экземплярах, имеющих равную юридическую силу, для каждой из сторон.	6. This Supplementary agreement is drawn up in 2 (two) copies, each one having equal legal force, one copy for each Party.

The Customer:

LLC "Solarwinds MSP Technology"
Republic of Belarus, 220030, Minsk,
Internatsional'naya str., 36-2-407, Minsk.

Заказчик:

ООО «Соларвиндз МСП Технолоджи»
Республика Беларусь, 220030, г. Минск, ул.
Интернациональная, дом.36-2, офис 407.

The Contractor:

Shienok Elena
personal No. 4281083A067PB3
passport MP3789933 issued 11.03.2016
by Ministry of Internal Affairs Minsk

Подрядчик:

Шиенок Елена Владимировна
личный №4281083A067PB3
паспорт MP3789933
выдан 11.03.2016 Первомайским РУВД г. Минска

CUSTOMER/ЗАКАЗЧИК:

 / J. Jongsma/Й. Йонгсма

CONTRACTOR/ИСПОЛНИТЕЛЬ:

 / E. Shienok/Е. Шиенок